

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

49e ZITTINGSPERIODE

GEWONE ZITTING 1998-1999

HANDELINGEN VAN DE PLENAIRE VERGADERINGEN

007 23/07/1999 - namiddag

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

49e LÉGISLATURE

SESSION ORDINAIRE 1998-1999

ANNALES DES SÉANCES PLÉNIÈRES

007 23/07/1999 - après-midi

Annales

Les annales sont le compte rendu intégral des séances plénières et des réunions publiques de commission où sont développées les interpellations.

Elles sont publiées sous forme de deux fascicules :

- le premier, de couverture blanche et portant les lettres PLEN en bas de page, regroupe les annales des séances plénières;
- le second, de couverture beige et portant les lettres COM en bas de page, regroupe les annales des réunions publiques de commission où sont développées des interpellations.

Les séances et les réunions ont une numérotation continue par session. Ce numéro se retrouve sur la couverture ainsi que sur chaque page avant la pagination. Les séances plénières ont une pagination continue. Les réunions publiques de commission sont paginées par fascicule.

Les annales peuvent également être consultées sur l'Internet-website de la Chambre des Représentants, à l'adresse <http://www.LaChambre.be>

Handelingen

De handelingen zijn het woordelijk verslag van de plenaire vergaderingen en van de in openbare commissievergaderingen gehouden interpellaties.

Ze worden in twee edities uitgegeven :

- de eerste, met witte kaft en met de letters PLEN in de voettekst, bevat de handelingen van de plenaire vergaderingen;
- de tweede, met beige kaft en met de letters COM in de voettekst, bevat de handelingen van de in openbare commissievergaderingen gehouden interpellaties.

De vergaderingen worden per zittingsperiode doorlopend genummerd. Het vergaderingsnummer staat op de kaft en op elke bladzijde vóór de paginering afgedrukt. De plenaire vergaderingen worden doorlopend gepagineerd. De openbare commissievergaderingen worden per brochure gepagineerd.

De handelingen worden tevens bekendgemaakt op de Internet-website van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, adres <http://www.DeKamer.be>

EXPLICATIONS DES SIGLES – TOELICHTING BIJ DE AFKORTINGEN

CVP	: Christelijke Volkspartij
ECOLO-AGALEV	: Ecologistes confédérés pour l'organisation de luttes orginales/Anders Gaan Leven
FN	: Front National
PRL-FDF	: Parti réformateur libéral - Front démocratique francophone
PS	: Parti socialiste
PSC	: Parti social-chrétien
SP	: Socialistische Partij
VL.BLOK	: Vlaams Blok
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten
VU	: Volksunie

Le résultat des votes ainsi que les explications de vote sont repris dans le corps des annales. La liste des membres qui ont participé aux différents votes nominatifs est reprise en annexe sous le numéro indiqué après chaque vote.

Het resultaat van de stemmingen en de stemverklaringen zijn in het corpus van de handelingen opgenomen. Voor de lijst van de leden die aan de verschillende naamstemmingen hebben deelgenomen, wordt verwezen naar de bijlage.

SÉANCE PLÉNIÈRE
VENDREDI 23 JUILLET 1999

APRÈS-MIDI

PRÉSIDENCE de
M. De Croo

La séance est ouverte à 15.02 heures.

PLENAIRE VERGADERING
VRIJDAG 23 JULI 1999

NAMIDDAG

VOORZITTER :
De heer De Croo

De vergadering wordt geopend om 15.02 uur.

De **voorzitter** : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Staatssecretaris Chevalier is verhinderd wegens ambtsplicht.

M. Chevalier, secrétaire d'Etat, est excusé pour obligation de mandat.

Mededelingen

Communications

De **voorzitter** : Een reeks interne besluiten en mededelingen moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de décisions internes et de communications doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des annales de cette séance.

Eedaflegging van een lid ter vervanging van een ontslagnemend lid

Prestation de serment d'un membre en remplacement d'un membre démissionnaire

De **voorzitter** : De heer Freddy Willockx, vertegenwoordiger voor de kieskring Sint-Niklaas-Dendermonde, is ontslagnemend met ingang van 20 juli 1999.

De opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is mevrouw Magda De Meyer.

Haar verkiezing tot opvolger werd tijdens de plenaire vergadering van 1 juli 1999 goedgekeurd.

Ik stel u dan ook voor mevrouw Magda De Meyer onmiddellijk uit te roepen tot lid van de Kamer. (*Instemming*)

Ik roep mevrouw Magda De Meyer uit tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed : "Ik zweer de Grondwet na te leven"; "Je jure d'observer la Constitution"; "Ich schwöre die Staatsverfassung zu beachten".

Ik verzoek mevrouw Magda De Meyer de grondwettelijke eed af te leggen.

- *Mevrouw Magda De Meyer legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands.*

Mevrouw Magda De Meyer zal deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep.

Prestation de serment de suppléants en remplacement de membres devenus ministres Eedaflegging van opvolgers ter vervanging van leden die minister zijn geworden

Le **président** : L'ordre du jour appelle la prestation de serment des trois membres suppléants appelés à siéger en remplacement des membres élus par les Conseils en qualité de ministres.

L'article 59 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles dispose que le membre de la Chambre des représentants élu membre du gouvernement wallon, du gouvernement de la Communauté française ou du gouvernement flamand, cesse immédiatement de siéger et reprend son mandat lorsque ses fonctions de ministre prennent fin.

De même, l'article 35 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises dispose que le membre de la Chambre des représentants élu membre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, cesse immédiatement de siéger et reprend son mandat lorsque ses fonctions de ministre prennent fin.

Selon l'article 1bis de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, le ministre ou le secrétaire d'Etat d'un gouvernement régional ou communautaire qui cesse de siéger est remplacé par le premier suppléant en ordre utile de la liste sur laquelle le ministre ou le secrétaire d'Etat a été élu.

Nous devons donc procéder à l'admission et à la prestation de serment de ces suppléants.

Il s'agit des suppléants suivants :

- Mme Muriel Gerken, première suppléante de la liste Ecolo de la circonscription électorale de Liège, en remplacement de M. Thierry Detienne, devenu ministre du gouvernement wallon;

- M. André Frédéric, premier suppléant de la liste PS de la circonscription électorale de Verviers, en remplacement de M. Yvan Ylief, devenu ministre du gouvernement de la Communauté française;

- M. Claude Desmedt, premier suppléant de la liste PRL FDF MCC de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, en remplacement de Mme Corinne De Permentier, devenue ministre du gouvernement de la Communauté française.

Les pouvoirs de ces suppléants ont été validés lors de la séance plénière du 1er juillet 1999.

Je vous propose donc de passer à l'admission de ces suppléants appelés à siéger en qualité de membres de la Chambre des représentants en remplacement des membres devenus ministre de Communauté ou de Région et pendant la durée des fonctions de ceux-ci.

Pas d'observation ?

Geen bezwaar ?

De heer Gerolf Annemans heeft het woord.

De heer **Gerolf Annemans** (VL.BLOK) : Mijnheer de voorzitter, Ik meen gisteren van de heer Daems te hebben gehoord dat dit mandaat tijdelijk is. Begrijp ik het dan goed dat hij kan terugkeren ?

De **voorzitter** : Mijnheer Annemans, u hebt een trein gemist. Ik heb niet gezegd dat indien de heer Willockx terugkwam, mevrouw De Meyer zou weggaan. Mijn interpretatie is dat mevrouw De Meyer hier definitief is tot op het ogenblik dat zij ontslag neemt.

Het geval van de heer Willockx is verschillend van dat van de drie andere, ook al heb ik dat niet zo uitdrukkelijk gezegd.

Je rappelle que les députés élus par les collèges électoraux relevant de la région de langue française et ceux élus par le collège électoral de l'arrondissement de Verviers font partie du groupe linguistique français et que les députés élus par les collèges électoraux relevant de la région de langue néerlandaise font partie du groupe linguistique néerlandais.

Je rappelle que les députés élus dans la circonscription électorale de Verviers qui sont domiciliés dans la région

allemande et qui ont prêté uniquement ou en premier lieu le serment constitutionnel en allemand, assistent de droit aux séances du Conseil de la Communauté germanophone avec voix consultative lorsqu'ils ne sont pas membres de ce conseil.

Je rappelle que les députés élus par le collège électoral de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde font partie soit du groupe linguistique français, soit du groupe linguistique néerlandais de la Chambre, selon qu'ils prêtent serment en français ou en néerlandais. Si le serment est prêté en plusieurs langues, celle d'entre elles qui est utilisée en premier lieu est déterminante.

Je rappelle les termes du serment : "Je jure d'observer la Constitution"; "Ik zweer de Grondwet na te leven"; "Ich schwöre die Staatsverfassung zu beachten".

Je prie Mme Muriel Gerkens de prêter le serment constitutionnel.

- *Mme Muriel Gerkens prête le serment constitutionnel en français.*

Mme Muriel Gerkens fera partie du groupe linguistique français.

Je prie M. André Frédéric de prêter le serment constitutionnel.

- *M. André Frédéric prête le serment constitutionnel en français.*

M. André Frédéric fera partie du groupe linguistique français.

Je prie M. Claude Desmedt de prêter le serment constitutionnel.

- *M. Claude Desmedt prête le serment constitutionnel en français.*

M. Claude Desmedt fera partie du groupe linguistique français.

Collega's, ik denk dat de Kamer hiermee eindelijk is samengesteld.

Ordre des travaux

Regeling van de werkzaamheden

Le **président** : Avant de nous séparer, je tiens à vous rappeler quelques principes.

Premièrement, à l'issue de cette séance la Chambre est en vacances.

De Conferentie van voorzitters is evenwel voorzien op 8 september 1999. Op dat ogenblik zullen wij beslissen wanneer de plenaire vergaderingen worden hervat.

Ik behoud mij het recht voor de Kamer te gepasten tijd bijeen te roepen. (*Instemming*)

Een tweede punt heeft betrekking op de commissies. Zij vergaderen in principe niet tijdens het reces. Ik heb nochtans drie uitzonderingen toegestaan : ten eerste, voor de commissie voor de Binnenlandse Zaken van gisteren, waar interpellaties waren ingediend en ik dacht dat die niet konden wachten tot september; ten tweede, de commissie voor het Bedrijfsleven en Volksgezondheid waarbij wij kennis zullen kunnen nemen van de beslissing van de regering inzake de problematiek die wij kennen; ten derde, de onderzoekscommissie "Dioxine" die vanochtend werd opgestart en die haar werkzaamheden half augustus zal voortzetten.

M. le président de la commission a reçu mandat de celle-ci afin de déterminer les meilleures conditions de travail.

Il n'y aura donc pas d'autre réunion de commission. Seules des circonstances exceptionnelles peuvent justifier une réunion de commission, avec l'accord du gouvernement, du président de la commission et du président de la Chambre.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Pas d'observation ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

La séance est levée. La Chambre s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure. Bonnes vacances !

De vergadering is gesloten. De Kamer gaat tot nadere bijeenroeping uiteen. Prettige vakantie !

- *De vergadering wordt gesloten om 15.15 uur.*

- *La séance est levée à 15.15 heures.*

ANNEXE

SEANCE PLENIERE
VENDREDI 23 JUILLET 1999

DÉCISIONS INTERNES

COMMISSIONS

Composition

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

Les modifications suivantes ont été proposées par le groupe VLD :

Membres effectifs

Remplacer M. Stef Goris par Mme Yolande Avontroodt

Membres suppléants

Remplacer Mme Yolande Avontroodt par M. Hugo Philtjens et M. Etienne De Groot par Mme Kathleen van der Hooft

Les ajouts suivants ont été proposés par le groupe CVP :

Membres suppléants

Ajouter Mme Greta D'Hondt, M. Dirk Pieters, Mme Trees Pieters et M. Paul Tant

Les modifications suivantes ont été proposées par le groupe AGALEV-ECOLO :

Membres effectifs

Remplacer Mme Martine Dardenne par Mme Michèle Gilkinet et M. Lode Vanoost par M. Peter Vanhoutte

Membres suppléants

Remplacer M. Olivier Deleuze, Jef Tavernier et Joos Wauters par Mme Zoé Genot, Mme Martine Dardenne et Mme Simonne Leen

La modification et les ajouts suivants ont été proposés par le groupe PS :

Membres effectifs

Remplacer M. Guy Larcier par M. Bruno Van Grootenbrulle

Membres suppléants

Ajouter MM. Claude Eerdekens, Guy Larcier et Charles Picqué

Les modifications suivantes ont été proposées par le groupe PRLDFMCC :

Membres effectifs

Remplacer MM. Charles Michel et Jean-Paul Moerman par Mme Anne Barzin et M. Philippe Collard

BIJLAGE

PLENAIRE VERGADERING
VRIJDAG 23 JULI 1999

INTERNE BESLUITEN

COMMISSIES

Samenstelling

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN DE LANDBOUW

Volgende wijzigingen werden door de VLD-fractie voorgesteld :

Vaste leden

De heer Stef Goris vervangen door mevrouw Yolande Avontroodt

Plaatsvervangers

Mevrouw Yolande Avontroodt vervangen door de heer Hugo Philtjens en de heer Etienne De Groot door mevrouw Kathleen van der Hooft

Volgende toevoegingen werden door de CVP-fractie voorgesteld :

Plaatsvervangers

Mevrouw Greta D'Hondt, de heer Dirk Pieters, mevrouw Trees Pieters en de heer Paul Tant toevoegen

Volgende wijzigingen werden door de AGALEV-ECOLO-fractie voorgesteld :

Vaste leden

Mevrouw Martine Dardenne vervangen door mevrouw Michèle Gilkinet en de heer Lode Vanoost door de heer Peter Vanhoutte

Plaatsvervangers

De heren Olivier Deleuze, Jef Tavernier en Joos Wauters vervangen door mevrouw Zoé Genot, mevrouw Martine Dardenne en mevrouw Simonne Leen

Volgende wijziging en toevoegingen werden door de PS-fractie voorgesteld :

Vaste leden

De heer Guy Larcier vervangen door de heer Bruno Van Grootenbrulle

Plaatsvervangers

De heren Claude Eerdekens, Guy Larcier en Charles Picqué toevoegen

Volgende wijzigingen werden door de PRLDFMCC-fractie voorgesteld :

Vaste leden

De heren Charles Michel en Jean-Paul Moerman vervangen door mevrouw Anne Barzin en de heer Philippe Collard

Membres suppléants

Remplacer M. Philippe Seghin par M. Eric van Weddingen

Les ajouts suivants ont été proposés par le Vlaams Blok :

Membres suppléants

Ajouter MM. Roger Bouteica, Koen Bultinck et Hagen Goyvaerts

Les modifications suivantes ont été proposées par le groupe SP :

Membres suppléants

Remplacer MM. André Schellens et Peter Vanvelthoven par Mme Magda De Meyer et M. Daan Schalck

La modification et l'ajout suivants ont été proposés par le groupe PSC :

Membres suppléants

Remplacer M. Jean-Pierre Grafé par M. Luc Paque et ajouter M. Raymond Langendries

L'ajout suivant a été proposé par le groupe VU&ID21 :

Membres suppléants

Ajouter M. Danny Pieters

COMMISSION DE LA SANTE PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIETE

La modification suivante a été proposée par le groupe VLD :

Membres suppléants

Remplacer M. Pierre Chevalier par M. Hugo Philtjens

La modification et les ajouts suivants ont été proposés par le groupe CVP :

Membres effectifs

Remplacer M. Dirk Pieters par Mme Joke Schauvliege

Membres suppléants

Ajouter M. Dirk Pieters, Mme Greta D'Hondt et Mme Simonne Creyf

Les modifications et suppression suivantes ont été proposées par le groupe AGALEV-ECOLO :

Membres effectifs

Remplacer MM. Thierry Detienne et Peter Vanhoutte par M. Paul Timmermans et Mme Anne-Marie Descheemaeker

Membres suppléants

Remplacer Mme Michèle Gilkinet par M. Joos Wauters et supprimer Mme Anne-Marie Descheemaeker

La modification et l'ajout suivants ont été proposés par le groupe PS :

Membres effectifs

Remplacer Mme Maggy Yerna par Mme Colette Burgeon

Membres suppléants

Ajouter Mme Maggy Yerna

Les modifications suivantes ont été proposées par le groupe PRLDFMCC :

Plaatsvervangers

De heer Philippe Seghin vervangen door de heer Eric van Weddingen

Volgende toevoegingen werden door het Vlaams Blokvoorgesteld :

Plaatsvervangers

De heren Roger Bouteica, Koen Bultinck en Hagen Goyvaerts toevoegen

Volgende wijzigingen werden door de SP-fractie voorgesteld :

Plaatsvervangers

De heren André Schellens en Peter Vanvelthoven vervangen door mevrouw Magda De Meyer en de heer Daan Schalck

Volgende wijziging en toevoeging werden door de PSC-fractie voorgesteld :

Plaatsvervangers

De heer Jean-Pierre Grafé vervangen door de heer Luc Paque en de heer Raymond Langendries toevoegen

Volgende toevoeging werd door de VU&ID21-fractie voorgesteld :

Plaatsvervangers

De heer Danny Pieters toevoegen

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING

Volgende wijziging werd door de VLD-fractie voorgesteld :

Plaatsvervangers

De heer Pierre Chevalier vervangen door de heer Hugo Philtjens

Volgende wijziging en toevoegingen werden door de CVP-fractie voorgesteld :

Vaste leden

De heer Dirk Pieters vervangen door mevrouw Joke Schauvliege

Plaatsvervangers

De heer Dirk Pieters, mevrouw Greta D'Hondt en mevrouw Simonne Creyf toevoegen

Volgende wijzigingen en weglating werden door de AGALEV-ECOLO-fractie voorgesteld :

Vaste leden

De heren Thierry Detienne en Peter Vanhoutte vervangen door de heer Paul Timmermans en mevrouw Anne-Marie Descheemaeker

Plaatsvervangers

Mevrouw Michèle Gilkinet vervangen door de heer Joos Wauters en mevrouw Anne-Marie Descheemaeker weglaten

Volgende wijziging en toevoeging werden door de PS-fractie voorgesteld :

Vaste leden

Mevrouw Maggy Yerna vervangen door mevrouw Colette Burgeon

Plaatsvervangers

Mevrouw Maggy Yerna toevoegen

Volgende wijzigingen werden door de PRLDFMCC-fractie voorgesteld :

Membres suppléants

Remplacer M. Denis D'hondt et Mme Jacqueline Herzet par M. Olivier Chastel et Mme Anne Barzin

Les ajouts suivants ont été proposés par le Vlaams Blok :

Membres suppléants

Ajouter MM. Gerolf Annemans, Hagen Goyvaerts et John Spinnewyn

Les modifications suivantes ont été proposées par le groupe SP :

Membres effectifs

Remplacer M. Peter Vanvelthoven par Mme Magda De Meyer

Membres suppléants

Remplacer MM. Hans Bonte et Renaat Landuyt par Mme Dalila Douifi et M. Peter Vanvelthoven

La modification et l'ajout suivants ont été proposés par le groupe PSC :

Membres suppléants

Remplacer Mme Joëlle Milquet par M. André Smets et ajouter M. Jean-Jacques Viseur

COMMISSION DE CONTROLE DES DEPENSES ELECTORALES ET DE LA COMPTABILITE DES PARTIS POLITIQUES

La suppression suivante a été proposée par le groupe VLD :

Membres suppléants

Supprimer M. Willy Cortois

La suppression suivante a été proposée par le groupe CVP :

Membres suppléants

Supprimer M. Paul Tant

La suppression suivante a été proposée par le groupe PS :

Membres suppléants

Supprimer M. Charles Picqué

La suppression suivante a été proposée par le groupe PRL FDF MCC :

Membres suppléants

Supprimer M. Eric van Weddingen

Les modifications suivantes ont été proposées par le groupe PRL FDF MCC :

COMMISSION DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

Membres suppléants

Remplacer Mme Corinne De Permentier par M. Claude Desmedt

COMMISSION DE LA JUSTICE

Membres suppléants

Remplacer Mme Corinne De Permentier par M. Claude Desmedt

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Membres effectifs

Remplacer Mme Corinne De Permentier par M. Claude Desmedt

Plaatsvervangers

De heer Denis D'hondt en mevrouw Jacqueline Herzet vervangen door de heer Olivier Chastel en mevrouw Anne Barzin

Volgende toevoegingen werden door het Vlaams Blok voorgesteld :

Plaatsvervangers

De heren Gerolf Annemans, Hagen Goyvaerts en John Spinnewyn toevoegen

Volgende wijzigingen werden door de SP-fractie voorgesteld :

Vaste leden

De heer Peter Vanvelthoven vervangen door mevrouw Magda De Meyer

Plaatsvervangers

De heren Hans Bonte en Renaat Landuyt vervangen door mevrouw Dalila Douifi en de heer Peter Vanvelthoven

Volgende wijziging en toevoeging werden door de PSC-fractie voorgesteld :

Plaatsvervangers

Mevrouw Joëlle Milquet vervangen door de heer André Smets en de heer Jean-Jacques Viseur toevoegen

CONTROLECOMMISSIE BETREFFENDE DE VERKIEZINGSUITGAVEN EN DE BOEKHOUDING VAN DE POLITIEKE PARTIJEN

Volgende weglating werd door de VLD-fractie voorgesteld :

Plaatsvervangers

De heer Willy Cortois weglaten

Volgende weglating werd door de CVP-fractie voorgesteld :

Plaatsvervangers

De heer Paul Tant weglaten

Volgende weglating werd door de PS-fractie voorgesteld :

Plaatsvervangers

De heer Charles Picqué weglaten

Volgende weglating werd door de PRL FDF MCC-fractie voorgesteld :

Plaatsvervangers

De heer Eric van Weddingen weglaten

Volgende wijzigingen werden door de PRL FDF MCC-fractie voorgesteld :

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

Plaatsvervangers

Mevrouw Corinne De Permentier vervangen door de heer Claude Desmedt

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

Plaatsvervangers

Mevrouw Corinne De Permentier vervangen door de heer Claude Desmedt

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

Vaste leden

Mevrouw Corinne De Permentier vervangen door de heer Claude Desmedt

Membres suppléants

Remplacer Mme Corinne De Permentier par
M. Claude Desmedt

Plaatsvervangers

Mevrouw Corinne De Permentier vervangen door de heer
Claude Desmedt

DEMANDES D'INTERPELLATION

Demandes

1. M. Geert Bourgeois au premier ministre sur "la nomination de trois commissaires du gouvernement" (n° 1).
2. M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "la nomination de trois commissaires du gouvernement" (n° 2).
3. M. Pieter De Crem au premier ministre sur "la nomination de trois commissaires du gouvernement" (n° 3).
4. Mme Joëlle Milquet au premier ministre sur "la nomination de trois commissaires du gouvernement" (n° 4).

PROPOSITIONS

Autorisation d'impression

Rgt art 64-2

1. Proposition de résolution (M. Ferdy Willems) relative à la condamnation à mort prononcée à l'encontre du leader kurde du PKK, M. Öcalan, n° 21/1.
2. Proposition de loi (MM. Hubert Brouns et Jos Ansoms) visant à promouvoir l'utilisation de véhicules propres, n° 23/1.
3. Proposition de loi (M. Hubert Brouns et Mme Simonne Creyf) créant une Agence fédérale de la sécurité alimentaire, n° 24/1.

INTERPELLATIEVERZOEKEN

Ingekomen

1. de heer Geert Bourgeois tot de eerste minister over "de benoeming van drie regeringscommissarissen" (nr. 1).
2. de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "de benoeming van drie regeringscommissarissen" (nr. 2).
3. de heer Pieter De Crem tot de eerste minister over "de benoeming van drie regeringscommissarissen" (nr. 3).
4. mevrouw Joëlle Milquet tot de eerste minister over "de benoeming van drie regeringscommissarissen" (nr. 4).

VOORSTELLEN

Toelating tot drukken

Rgt art 64-2

1. Voorstel van resolutie (de heer Ferdy Willems) betreffende de tegen de Koerdische PKK-leider Öcalan uitgesproken doodstraf, nr. 21/1.
2. Wetsvoorstel (de heren Hubert Brouns en Jos Ansoms) tot bevordering van het gebruik van emissie-arme voertuigen, nr. 23/1.
3. Wetsvoorstel (de heer Hubert Brouns en mevrouw Simonne Creyf) tot oprichting van een Federaal Agentschap voor de voedselveiligheid, nr. 24/1.

COMMUNICATIONS

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 82/99 rendu le 15 juillet 1999 concernant les recours en annulation du décret de la Région flamande du 15 juillet 1997 "fixant les tarifs des droits de succession des personnes vivant ensemble (...)", introduits par A. Michaux et autres;

(n° du rôle : 1315, 1318, 1319 et 1320)

- l'arrêt n° 83/99 rendu le 15 juillet 1999 concernant la question préjudicielle relative à l'article 21, § 1er, alinéa 2, de la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats, modifié par la loi du 1er décembre 1994, posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 8 juin 1998, en cause de W. Weyts contre l'Etat belge;

(n° du rôle : 1361)

- l'arrêt n° 84/99 rendu le 15 juillet 1999 concernant la question préjudicielle relative aux articles 12 et 124, § 3, du Code des impôts sur les revenus 1964, posée par la cour d'appel de Liège par arrêt du 24 juin 1998, en cause de la SA Parfina contre l'Etat belge;

(n° du rôle : 1364)

- l'arrêt n° 85/99 rendu le 15 juillet 1999 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 88, 5°, du décret de la Communauté flamande du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire, posées par le Conseil d'Etat par arrêt du 3 juillet 1998, en cause de R. Osier contre la Communauté flamande et le Conseil autonome de l'enseignement communautaire;

(n° du rôle : 1376)

- l'arrêt n° 86/99 rendu le 15 juillet 1999 concernant le recours en annulation des articles 2 et 3 du décret-programme de la Région wallonne du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, insérant les articles 60bis et 66ter dans le Code des droits de succession, introduit par le Conseil des ministres;

(n° du rôle : 1379)

MEDEDELINGEN

ARBITRAGEHOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 82/99 uitgesproken op 15 juli 1999 over de beroepen tot vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 15 juli 1997 houdende regeling van de successietarieven tussen samenwonenden, ingesteld door A. Michaux en anderen;

(rolnummers : 1315, 1318, 1319 en 1320)

- het arrest nr. 83/99 uitgesproken op 15 juli 1999 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 21, § 1, tweede lid, van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en de werving van magistraten, gewijzigd bij de wet van 1 december 1994, gesteld door de Raad van State bij arrest van 8 juni 1998, inzake W. Weyts tegen de Belgische Staat;

(rolnummer : 1361)

- het arrest nr. 84/99 uitgesproken op 15 juli 1999 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 12 en 124, § 3, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, gesteld door het hof van beroep te Luik bij arrest van 24 juni 1998, inzake de NV Parfina tegen de Belgische Staat;

(rolnummer : 1364)

- het arrest nr. 85/99 uitgesproken op 15 juli 1999 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 88, 5°, van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs, gesteld door de Raad van State bij arrest van 3 juli 1998, inzake R. Osier tegen de Vlaamse Gemeenschap en de Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs;

(rolnummer : 1376)

- het arrest nr. 86/99 uitgesproken op 15 juli 1999 over het beroep tot vernietiging van de artikelen 2 en 3 van het programmadecreet van het Waalse Gewest van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake belastingen, taksen en retributies, huisvesting, onderzoek, milieu, plaatselijke besturen en vervoer, waarbij de artikelen 60bis en 66ter worden ingevoegd in het Wetboek der successierechten, ingesteld door de Ministerraad;

(rolnummer : 1379)

- l'arrêt n° 87/99 rendu le 15 juillet 1999 concernant la question préjudicielle relative à l'article 69, § 1er, alinéa 3, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, posée par le tribunal de la jeunesse de Verviers par jugement du 23 septembre 1998, en cause de D. Behling contre C. Vrancken;

(n° du rôle : 1422)

- l'arrêt n° 88/99 rendu le 15 juillet 1999 concernant la question préjudicielle relative à l'article 8, § 2, alinéa 4, de la loi du 10 juillet 1996 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, posée par le tribunal de première instance de Bruxelles par ordonnance du 25 septembre 1998, en cause de l'Etat belge contre M. -C. Talo Mbondi Rutayisire et la Commission permanente de recours des réfugiés;

(n° du rôle : 1424)

- l'arrêt n° 89/99 rendu le 15 juillet 1999 concernant la question préjudicielle relative à l'article 2, § 1er, de l'arrêté-loi du 27 janvier 1916 réglant la procédure d'appel des jugements rendus par les conseils de guerre, posée par la cour militaire par arrêt du 15 octobre 1998, en cause du ministère public contre Y. Xhaufclair;

(n° du rôle : 1446)

- l'arrêt n° 90/99 rendu le 15 juillet 1999 concernant le recours en annulation de l'article 39, alinéas 3, seconde phrase, à 6, du décret de la Communauté française du 13 juillet 1998 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement, introduit par L. Mann et autres;

(n° du rôle : 1605)

- l'arrêt n° 93/99 rendu le 15 juillet 1999 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 80 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, posées par le tribunal de police de Charleroi par jugement du 13 mars 1998, en cause du ministère public et autres contre le Fonds commun de garantie automobile, par le tribunal de police de Verviers par jugement du 8 octobre 1998, en cause de H. Demollin contre le Fonds commun de garantie automobile, par le tribunal de police de Huy par jugement du 24 novembre 1998, en cause du ministère public et autres contre A. Lona et par le tribunal de police de Dinant par jugement du 25 janvier 1999, en cause de J.-P. Laurent contre le Fonds commun de garantie automobile;

(n°s du rôle : 1311, 1438, 1478 et 1611)

- l'arrêt n° 94/99 rendu le 15 juillet 1999 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 21, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 29 juin 1998, en cause de H. Monstrey contre l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

(n° du rôle : 1375)

- l'arrêt n° 95/99 rendu le 15 juillet 1999 concernant les questions préjudicielles relatives à la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial, posées par le juge de paix du deuxième canton de Courtrai par jugements du 11 août 1998, en cause de H. Roelens contre respectivement J. Waelkens, Y. Devlaminck et G. Vande Walle.

(n°s du rôle : 1395, 1396 et 1397)

Pour information

- het arrest nr. 87/99 uitgesproken op 15 juli 1999 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 69, § 1, derde lid, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gesteld door de jeugdrechtbank te Verviers bij vonnis van 23 september 1998, inzake D. Behling tegen C. Vrancken;

(rolnummer : 1422)

- het arrest nr. 88/99 uitgesproken op 15 juli 1999 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 8, § 2, vierde lid, van de wet van 10 juli 1996 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bij beschikking van 25 september 1998, inzake de Belgische Staat tegen M. -C. Talo Mbondi Rutayisire en de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen;

(rolnummer : 1424)

- het arrest nr. 89/99 uitgesproken op 15 juli 1999 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 2, § 1, van de besluitwet van 27 januari 1916 tot regeling van de rechtspleging in hoger beroep van de door de krijgsraden uitgesproken vonnissen, gesteld door het militair gerechtshof bij arrest van 15 oktober 1998, inzake het openbaar ministerie tegen Y. Xhaufclair;

(rolnummer : 1446)

- het arrest nr. 90/99 uitgesproken op 15 juli 1999 over het beroep tot vernietiging van artikel 39, derde lid, tweede zin, tot zesde lid, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 13 juli 1998 betreffende de organisatie van het gewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en de wijziging van de onderwijswetgeving, ingesteld door L. Mann en anderen;

(rolnummer : 1605)

- het arrest nr. 93/99 uitgesproken op 15 juli 1999 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 80 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, gesteld door de politierechtbank te Charleroi bij vonnis van 13 maart 1998, inzake het openbaar ministerie en anderen tegen het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds, door de politierechtbank te Verviers bij vonnis van 8 oktober 1998, inzake H. Demollin tegen het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds, door de politierechtbank te Hoei bij vonnis van 24 november 1998, inzake het openbaar ministerie en anderen tegen A. Lona en door de politierechtbank te Dinant bij vonnis van 25 januari 1999, inzake J.-P. Laurent tegen het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds;

(rolnummers : 1311, 1438, 1478 en 1611)

- het arrest nr. 94/99 uitgesproken op 15 juli 1999 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 21, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gesteld door de Raad van State bij arrest van 29 juni 1998, inzake H. Monstrey tegen het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;

(rolnummer : 1375)

- het arrest nr. 95/99 uitgesproken op 15 juli 1999 over de prejudiciële vragen betreffende de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren, gesteld door de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk bij vonnissen van 11 augustus 1998, inzake H. Roelens tegen respectievelijk J. Waelkens, Y. Devlaminck en G. Vande Walle.

(rolnummers : 1395, 1396 en 1397)

Ter kennisgeving

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie les recours en annulation partielle du décret de la Région wallonne du 29 octobre 1998 instituant le Code wallon du logement, introduits par l'ASBL Syndicat national des propriétaires et autres, Ch. Blondeel, L. Cariat, la province de Namur, la province du Hainaut, la Société Coopérative Société Régionale des Logements du Borinage et R. Collard; l'ordonnance de jonction de ces affaires; l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n^{os} du rôle : 1667, 1695, 1696, 1697, 1698 et 1699)

Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie les questions préjudicielles relatives à l'article 6 de la loi du 2 juin 1998 modifiant l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions et à l'article 3 de l'arrêté royal n° 22 précité, posées le tribunal de première instance de Bruxelles par jugement du 17 juin 1999, en cause du procureur du Roi contre E. Verheyden et S. Verheyden; l'ordonnance de jonction de l'affaire portant le numéro 1713 du rôle avec les affaires déjà jointes portant les numéros 1641 et 1663 du rôle; l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n^{os} du rôle : 1641, 1663 et 1713)

Pour information

COUR DES COMPTES

Budget

Par lettre du 8 juillet 1999, le premier président de la Cour des comptes transmet le budget de l'année 2000 de la Cour des comptes.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Etat des dépenses

Par lettres du 12 juillet 1999, le président du Comité permanent de contrôle des services de renseignements transmet l'état des dépenses effectuées par le Comité en ce qui concerne les mois de mai et juin 1999.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Comptabilité

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van het Waalse Gewest van 29 oktober 1998 tot invoering van de Waalse Huisvestingscode, ingesteld door de VZW Nationaal Eigenaarssyndikaat en anderen, Ch. Blondeel L. Cariat, de provincie Namen, de provincie Henegouwen, de Coöperatieve vennootschap "Société Régionale des Logements du Borinage" en R. Collard; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummers : 1667, 1695, 1696, 1697, 1698 en 1699)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van de prejudiciële vragen over artikel 6 van de wet van 2 juni 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijke verbodsbepalingen uit te spreken en over artikel 3 van voormeld koninklijk besluit nr. 22, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bij vonnis van 17 juni 1999, inzake de procureur des Konings tegen E. Verheyden en S. Verheyden; de beschikking tot samenvoeging van de zaak met rolnummer 1713 met de reeds samengevoegde zaken met rolnummers 1641 en 1663; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummers : 1641, 1663 en 1713)

Ter kennisgeving

REKENHOF

Begroting

Bij brief van 8 juli 1999 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof de begroting van het Rekenhof voor het jaar 2000 over.

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN

Kostenstaat

Bij brieven van 12 juli 1999 zendt de voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten de kostenstaat van het Comité over wat de maanden mei en juni 1999 betreft.

Ingediend ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

Résultat des comptes

Par lettre du 15 juillet 1999, le président du Comité permanent de contrôle des services de renseignements transmet les résultats des comptes du Comité pour l'année 1998.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Comptabilité

CONSTITUTION

Sénat

Par message du 14 juillet 1999, le Sénat fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Pour information

Commission communautaire française

Par message du 17 juillet 1999, l'Assemblée de la commission communautaire française fait connaître qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

Pour information

DIVERS

Cuba

Une déclaration du gouvernement de Cuba ainsi qu'un document relatif à une demande d'indemnisation présentée contre le gouvernement des États-Unis pour les dommages humains et les préjudices découlant des actions violentes et des menaces d'agression permanente contre Cuba en provenance de ce pays nous sont parvenus.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Resultaten van de rekeningen

Bij brief van 15 juli 1999 zendt de voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten de resultaten van de rekeningen voor het dienstjaar 1998 van het Comité over.

Ingediend ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

CONSTITUTIE

Senaat

Bij brief van 14 juli 1999 deelt de Senaat mee dat hij zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

Ter kennisgeving

"Commission communautaire française"

Bij brief van 17 juli 1999 deelt de "Assemblée de la commission communautaire française" mee dat zij zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

Ter kennisgeving

VARIA

Cuba

Cuba heeft ons een verklaring van de Cubaanse regering overgezonden alsmede een document met betrekking tot een eis tot schadevergoeding gericht tegen de regering van de Verenigde Staten voor het menselijk leed en de schade als gevolg van de gewelddadige acties en de dreigingen van permanente agressie tegen Cuba.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Sommaire

Vendredi 23 juillet 1999, après-midi - 007

COMMUNICATIONS	247
PRESTATION DE SERMENT D'UN MEMBRE EN REMPLACEMENT D'UN MEMBRE DEMISSIONNAIRE	247
PRESTATION DE SERMENT DE SUPPLEANTS EN REMPLACEMENT DE MEMBRES DEVENUS MINISTRES	247
ORDRE DES TRAVAUX	248

ANNEXE	249
---------------	-----

DÉCISIONS INTERNES	249
---------------------------	-----

COMMISSIONS	249
COMPOSITION	249

DEMANDES D'INTERPELLATION	252
DEMANDES	252

PROPOSITIONS	252
AUTORISATION D'IMPRESSION	252

COMMUNICATIONS	253
-----------------------	-----

COUR D'ARBITRAGE	253
ARRETS	253
RECOURS EN ANNULATION	255
QUESTIONS PREJUDICIELLES	255

COUR DES COMPTES	255
BUDGET	255

COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS	255
ETAT DES DEPENSES	255
RESULTAT DES COMPTES	256

CONSTITUTION	256
SENAT	256
COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE	256

DIVERS	256
CUBA	256

Inhoud

Vrijdag 23 juli 1999, namiddag - 007

MEDEDELINGEN	247
EEDAFLEGGING VAN EEN LID TER VERVANGING VAN EEN ONTSLAGNEMEND LID	247
EEDAFLEGGING VAN OPVOLGERS TER VERVANGING VAN LEDEN DIE MINISTER ZIJN GEWORDEN	247
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	248

BIJLAGE	249
----------------	-----

INTERNE BESLUITEN	249
--------------------------	-----

COMMISSIES	249
SAMENSTELLING	249

INTERPELLATIEVERZOEKEN	252
INGEKOMEN	252

VOORSTELLEN	252
TOELATING TOT DRUKKEN	252

MEDEDELINGEN	253
---------------------	-----

ARBITRAGEHOF	253
ARRESTEN	253
BEROEPEN TOT VERNIETIGING	255
PREJUDICIELE VRAGEN	255

REKENHOF	255
BEGROTING	255

VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN	255
KOSTENSTAAT	255
RESULTATEN VAN DE REKENINGEN	256

CONSTITUTIE	256
SENAAT	256
"COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE"	256

VARIA	256
CUBA	256